

**Лецевич Екатерина Дмитриевна**, учитель английского языка  
Государственное учреждение образования «Гимназия № 2 г. Могилева»,  
Могилев, Республика Беларусь  
электронная почта: LKD2111@mail.ru

**Liashchevich Katsiaryna**, English language teacher  
Gymnasium № 2, Mogilev, Republic of Belarus  
e-mail: LKD2111@mail.ru

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО КОМПОНЕНТА СОДЕРЖАНИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ

*Аннотация.* В данной статье рассматривается проблема использования национального компонента содержания обучения иностранному языку как средство формирования социокультурной компетенции учащихся, описывается необходимость параллельного изучения иноязычной и родной культуры, приводятся образцы заданий, направленных на воспитание у учащихся толерантности, патриотизма и уважения к достоянию мировой и национальной культуры.

*Ключевые слова:* социокультурная компетенция; национальный компонент; национально-культурный аспект; региональный аспект; диалог культур; межкультурное общение.

## USAGE OF THE NATIONAL COMPONENT IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING AS A MEANS OF FORMATION OF STUDENTS' SOCIOCULTURAL COMPETENCE

*Summary.* This article narrates about the usage of the national component in foreign language teaching as a means of formation of students' sociocultural competence. It describes the necessity of parallel learning of foreign and national cultures and contains the tasks aimed at bringing up such personal qualities as tolerance, patriotism and respect of the world and national cultural heritage.

*Key words:* sociocultural competence; national component; national-cultural aspect; regional aspect; dialogue of cultures; intercultural communication.

Роль и место учебного предмета «Иностранный язык» в системе общего среднего образования определяется особенностями современного социального заказа государства, ориентирующего на такое изучение языков, которое сделало бы возможным их широкое использование в качестве средства общения между людьми-носителями разных языков в контексте диалога их национальных культур.

К числу основных задач, разрешение которых обеспечивает реализацию социального заказа, отнесены: формирование у подрастающего поколения готовности к взаимопониманию, воспитание в духе толерантности; развитие способностей к пониманию культуры, образа жизни и мыслей других народов; умение передавать в процессе коммуникации собственные мысли и чувства. Выдвижение обозначенных задач в число приоритетных предполагает овладение иностранным языком как средством межкультурной коммуникации [1, с. 3].

Генеральная цель обучения иностранным языкам состоит в воспитании учащихся как субъектов межкультурной коммуникации посредством овладения ими иноязычной коммуникативной компетенцией и развития у них качеств поликультурной личности, востребованных современным информационным обществом в условиях глобализации [1, с. 5].

Коммуникативная компетенция включает в себя несколько компетенций, которые направлены на формирование различных языковых, речевых и поведенческих навыков. Основными составляющими коммуникативной компетенции являются: языковая, речевая, социокультурная, компенсаторная и учебно-познавательная компетенции.

Владение социокультурной компетенцией в наибольшей степени способствует созданию условий для развития качеств поликультурной личности учащихся и подготовки к межкультурной коммуникации.

Согласно словарю методических терминов, *социокультурная компетенция* – это совокупность знаний о стране изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка и способность пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, правилам поведения, нормам этикета, социальным условиям и стереотипам поведения носителей языка [2].

Но не стоит забывать, что, вступая в межкультурную коммуникацию, учащийся должен быть готов не только понять то, что хочет донести до него носитель языка, но и рассказать о культуре и традициях своей страны. Поэтому важно строить процесс обучения в рамках диалога культур, используя национальный компонент содержания обучения иностранным языкам, представленный в национальных УМК по иностранному языку.

Национальный компонент в содержании обучения иностранному языку включает в себя два аспекта:

1. Национально-культурный аспект, который является обязательной частью курса иностранного языка и должен обеспечить приобщение учащихся к общекультурным и национально значимым ценностям, осмысление учащимися национального своеобразия родного языка и культуры.

2. Региональный аспект, который обеспечивает осмысление учащимися языковых и культурных фактов, специфичных для своего региона [3].

Для формирования социокультурной компетенции учащихся и подготовки их к межкультурной коммуникации необходимо создавать коммуникативные ситуации, способствующие актуализации знаний учащихся о фактах родной культуры, детальному изучению данных понятий и параллельному сравнительному изучению аналогичных понятий о стране изучаемого языка.

Обучение в рамках диалога культур целесообразно начинать с 5 класса, когда у учащихся уже есть определенные знания о своей стране, ее природе

и символах, полученные ими из других учебных предметов. Например, в конце изучения учебной темы «Countries and continents» в 5 классе учащиеся уже знакомы с некоторыми англоязычными странами, их географическим положением, населением, столицами и национальными символами. Параллельно они изучили аналогичные факты о родной стране. Ситуация: Вы (обращение к учащимся) находитесь в международном лагере, где отдыхают дети из разных стран, и язык общения – английский. Приведем примеры некоторых заданий.

***I. You are at the international summer camp this summer. Introduce yourself to your new friends. Complete the sentences.***

1. I live in ... .
2. I'm ... (nationality).
3. I speak ... (language).
4. Belarus is situated in ... .
5. Belarus borders on ... .
6. My native town is ... .
7. I live in ... (street).
8. I live at ... (house), ... (street).

***II. There is a new child in your camp. He is from England. He has never been to Belarus. Answer his questions, and ask the same questions about his country.***

– Hi, I'm Mike. I want to know more about your country. Can I ask you some questions?

- Hi, I'm Tanya. I can tell you about my beautiful country.
- Where do you live?
- ...
- What language do you speak?
- ...
- What is the weather like in your country?
- ...
- What animals live in your country?
- ...
- What festivals and celebrations do you have in summer?
- ...

В данном виде заданий представлен национально-культурный аспект национального компонента. В рамках изучения учебной темы «In the heart of Belarus» в 6 классе также подбираются задания, представляющие региональную составляющую национального компонента. Учащимся предлагается лучше узнать о родном городе Могилеве. Для актуализации имеющихся знаний о родном городе, учащимся предлагается поучаствовать в викторине.

### **My native city Mogilev**

***I. Do the quiz to see how well you know the history of your city.***

1. When was Mogilev founded?  
a) 1067            b) 1167            c) 1267
2. Where does the name of the city come from?  
a) legend        b) the king's name    c) the river
3. What is the population of the city?  
a) 350 000       b) 360 000        c) 370 000

4. How many districts is Mogilev divided into?

a) 2                      b) 3                      c) 4

5. When was Mogilev Town Hall rebuilt?

a) 2000                  b) 2005                  c) 2008

Затем учащимся необходимо подробнее изучить информацию о родном городе, прочитав текст и выполнив задания после каждой части текста.

**II. Read the first passage of the text and say what the numbers mean: 2, 370 thousand, 3<sup>rd</sup>, 100.**

I was born in Mogilev. Mogilev is the 3<sup>rd</sup> largest city in Belarus. It's located in the east of the country at about 100 kilometers from the Russian border. The city is divided into two districts: Lenin and October districts. The river Dnieper stretches through the city. The population of Mogilev is about 370 000 people.

**III. Read the second passage of the text and say if you believe the legend or not? Why?**

Mogilev was founded in 1267. It has a legend about its origin. The greatest poets of the Belarusian land wrote plays and ballads inspired by the plot of this legend. The legend says that Mogilev got its name from a robber named Leo Masheka. He lived in the Mogilev area and was the local Robin Hood. One day he was killed by his beloved girl. Mahseka's friends buried him on the bank of the Dnieper and called the place Lion's Grave or in Russian Mogila L'va. That's where the name of the city comes from.

**IV. Read the last part of the text and answer the questions. Say what your favourite sight of Mogilev is.**

Mogilev is a beautiful city with lots of sights such as the Drama Theatre, Glory Square, numerous museums, cinemas, churches and parks. But I'd like to tell you about my favourite landmark. 1577 was one of the most important moments in the history of Mogilev. King Stefan Batory granted the city the Magdeburg right. To celebrate this special event a clock tower was built in the main square of the city. Unfortunately, after numerous wars the tower was completely ruined. However, in the 2000s Mogilev city council made a decision to reconstruct the building. The money for the reconstruction was raised by the whole city and finally in 2008 it was totally restored. Today Mogilev Town Hall attracts lots of tourists to make a selfie next to it.

#### **Questions:**

1. When did Mogilev get the Magdeburg right? 2. Who granted Mogilev this right? 3. What was built in the main square of Mogilev to celebrate this special event? 4. When did Mogilev city council make a decision to reconstruct the building? 5. When was Mogilev Town Hall finally restored?

После обсуждения текста учащиеся повторно отвечают на вопросы викторины, т. к. теперь они знают ответы на все вопросы. Изучив новую информацию о родном городе, учащимся предлагается дома найти аналогичные факты о британских городах, таких как Лондон, Бирмингем, Эдинбург. На следующем уроке учащиеся составляют свои диалоги на основе диалога-образца, обмениваясь информацией о родном городе и одном из британских городов.

**V. Talk to your online friend from Britain and share the information about your native cities. Enrich each other's outlook.**

– Hi, John. How's life? What are you doing?

– Hi, Tanya. Nice to hear from you. I'm preparing for the city fair. My friends and I are going to have a lot of fun? And do you have city fairs?

– I'm not sure about city fairs but every year we celebrate Independence day of our city which is celebrated on 28<sup>th</sup> June.

– What do you usually do on that day?

– ...

– When was your city founded?

– ...

– What is the name of your city? How did this name appear?

– ...

– What sights will you recommend me to visit in your city?

– ...

– Has your city got a long and exciting history?

– ...

В завершении работы учащимся предлагается выполнить проект о своей стране и родном городе по предложенному учителем плану. Речевые или неречевые продукты как результат выполнения проекта учащихся следует разместить в учебном кабинете для ознакомления с ними другими учащимися во время перемены. Если у учителя нет такой возможности, то их можно скрепить в виде книги и представлять учащимся в виде наглядного пособия по данной теме.

#### ***VI. Work in groups and make a project.***

#### **My Motherland**

1. Draw a map of Belarus.

2. Mark Mogilev region on it.

3. Mark your native city and the area where you live in Mogilev.

4. Write down some information about your country and your city on the opposite side of the picture.

5. The general information about Belarus.

6. The national symbols of your country.

7. Your native city.

8. Why you'd recommend British tourists to visit your motherland.

Данные виды заданий были апробированы в 5–9 классах. При изучении каждой учебной темы мы рассматриваем факты культуры англоязычных стран и параллельно изучаем аналогичные факты культуры родной страны и родного города. Учащиеся развивают свой кругозор, учатся лучше понимать культуру другой страны и уважать достижения культуры родной страны, что способствует воспитанию таких личностных качеств, как патриотизм, толерантность, уважение к наследию мировой и национальной культуры.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Концепция учебного предмета «Иностранный язык» / Н. П. Баранова, П. К. Бабинская, Н. В. Демченко, Н. Е. Лаптева, А. П. Пониматко // *Замежные мовы*. 2015. № 4. С. 3–8.

2. Новый словарь методических терминов и понятий [Электронный ресурс] // URL: [http://methodological\\_terms.academic.ru](http://methodological_terms.academic.ru) (дата обращения: 15.10.2020).

3. Харламенкова И. Г. Реализация национального компонента содержания обучения как основа проведения межкультурного иноязычного общения [Электронный ресурс] // *Вести образования Слутчины*. 2018. № 1. URL: <https://westysluzk.jimdofree.com/номера/национальный-компонент> (дата обращения: 05.03.2019).